

Algemene voorwaarden

IT Consulting & Audit



1. Doel

De onderhavige Algemene Voorwaarden zijn overeengekomen tussen Orange Belgium en elke natuurlijke of rechtspersoon die een Contract ondertekent in de hoedanigheid van klant, zoals met naam genoemd boven op het Contract (hierna de ‘Klant’). Deze Algemene Voorwaarden beschrijven en regelen de dienstprestaties zoals besteld door de klant bij Orange Belgium en zoals vermeld in het Contract of in de Statement of Work dat de Partijen zijn overeengekomen (hierna de ‘Prestaties’).

2. Contractuele documenten

Onder ‘Overeenkomst’ wordt verstaan het geheel van de documenten hieronder in afnemende hiërarchische volgorde:

- het Contract
- de Beschrijving van de Dienst en/of de Statement of Work
- deze Algemene Voorwaarden

In geval van tegenstrijdigheid tussen de bepalingen in deze documenten gelden de bepalingen in het document met de hoogste rang.

Het Contract wordt door de Klant ingevuld en ondertekend om de Prestaties te bestellen en bevat alle gegevens die Orange Belgium nodig heeft om de bestelling te evalueren en, desgevallend, te accepteren. Het Contract of de Statement of Work bevat de prijzen van de Prestaties. Indien Orange Belgium niet reageert binnen acht (8) werkdagen na ontvangst van het ondertekende Contract, wordt dat als geaccepteerd beschouwd.

De Klant erkent en verklaart dat hij door het Contract te ondertekenen akkoord gaat met alle bepalingen in deze Algemene Voorwaarden.

De Klant kan zich in geen enkel geval beroepen op eender welke bepaling in zijn eigen algemene en/of bijzondere voorwaarden. Ingeval de Klant Orange Belgium nieuwe Prestaties zou toevertrouwen in het kader van (een) nieuw(e) Contract(en) komen beide Partijen overeen dat zij de onderhavige Algemene Voorwaarden slechts eenmalig zullen accepteren, met name bij de eerste Prestatie waarvoor een beroep wordt gedaan op Orange Belgium. Deze Algemene Voorwaarden zijn van toepassing op en regelen alle contractuele betrekkingen tijdens de volledige contractduur zonder dat ze opnieuw moeten worden goedgekeurd, wat door de Klant wordt erkend en aanvaard.

3. Definities

De definities hieronder hebben de volgende betekenissen:

“**Anomalie**”: ieder reproduceerbaar defect (bug) of ieder resultaat dat niet in overeenstemming is met de geleverde Prestaties en dat wordt vastgesteld na vergelijking met de specificaties die de Partijen hebben goedgekeurd.

“**Beschrijving van de Dienst**”: de beschrijving van de Prestaties die in het kader van de Overeenkomst moeten worden geleverd.

“**Contract**” (ook wel “**Service Order Formulier**” of “**SOF**” genoemd) is het document dat door Klant wordt ingevuld en ondertekend om de Prestaties te bestellen en bevat minimaal de identificatiegegevens van de Klant en vermeldt de gekozen Prestaties en de duur ervan. Het bevat alle nuttige informatie om Orange Belgium in staat te stellen de bestelling te beoordelen en, indien van toepassing, te accepteren.

“**Deliverable**”: alle elementen (documentatie, rapport, onderzoek, analyse, handleiding, , interface, grafisch en/of hoorbaar element enz.), in welke vorm ook (papier of elektronisch) die Orange

Belgium voor de Klant in verband met de Prestaties heeft uitgewerkt krachtens de Overeenkomst.

“**Eigenaar**” verwijst naar elke natuurlijke of rechtspersoon die (a) individueel of samengevoegd, rechtstreeks of onrechtstreeks, in het bezit is van ten minste 50 % van de stemrechten in een Partij; of (b) individueel of samengevoegd, rechtstreeks of onrechtstreeks, de bestuurlijke macht bezit of de macht om de koers van een Partij te bepalen, door het bezit van effecten, contractueel of anders.

“**Filiaal**” verwijst naar elke entiteit die een Partij bestuurt, of die wordt bestuurd door of onder gezamenlijk bestuur staat van een Partij; onder de term ‘bestuur’ wordt verstaan (a) het bezit, rechtstreeks of onrechtstreeks, van ten minste 50 % van de stemrechten in de betreffende entiteit; of (b) het bezit, rechtstreeks of onrechtstreeks, van de bestuurlijke macht of de macht om de koers van een Partij te bepalen, door het bezit van effecten, contractueel of anders.

“**Intellectuele-eigendomsrechten**” of “**IPR**” betekent: octrooien, auteursrechten en naburige rechten, uitvindingen, auteurswerken, geregistreerde handelsmerken, handelsgeheimen, handelsnamen en domeinnamen, geregistreerde modellen en ontwerpen en databaserechten, met inbegrip van alle aanvragen en rechten die gelden voor en worden verleend, vernieuwingen en verlengingen van, en rechten om aanspraak te maken op de voorrang van dergelijke rechten.

“**Klant**”: elke natuurlijke persoon, rechtspersoon of feitelijke vereniging waarmee Orange Belgium het contract voor de Prestaties heeft afgesloten.

“**Orange Belgium**”: Orange Belgium nv, met hoofdzetel in Bourgetlaan 3, 1140 Brussel, en KBO-nummer 0456.810.810.

“**Prestaties**”: de in het kader van de Overeenkomst aan de Klant geleverde diensten die zijn beschreven in de Beschrijving van de dienst en/of de Statement of Work.

“**Statement of Work**”: een werkschrijving voor het leveren van maatwerk projecten van Prestaties tussen Orange Belgium en de Klant.

“**Vertrouwelijke informatie**”: alle visuele, mondelinge, schriftelijke en/of elektronische informatie en gegevens die een Partij direct of indirect aan de andere Partij of aan het bestuur en/of de werknemers van de Partij bekendmaakt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, informatie met betrekking tot bedrijfsactiviteiten, fabrieken, productiemethoden, financiële informatie, prijzen, marktinformatie, klanten en/of leveranciers en/of concurrentiegevoelige informatie.

4. Inwerkingtreding van de Overeenkomst en duur

4.1. De Overeenkomst treedt in werking zodra de Klant zijn eerste Contract met betrekking tot de Prestaties ondertekend heeft en blijft van kracht gedurende de volledige periode van realisatie van de in de Overeenkomst vermelde Prestaties, tenzij in geval van opzegging overeenkomstig artikel 13.

4.2. Orange Belgium kan de Klant vragen de volgende documenten voor te leggen alvorens de Overeenkomst te sluiten:

- identiteitskaart,
- een exemplaar van de statuten die gepubliceerd werden in het Belgische Staatsblad alsook van de eventueel aangebrachte wijzigingen,
- bewijs van volmacht of vertegenwoordiging bij een rechtspersoon of feitelijke vereniging.

4.3. Orange Belgium behoudt zich het recht voor geen Overeenkomst te sluiten in de volgende gevallen:

- technische redenen laten niet of niet op redelijke wijze toe de desbetreffende Dienst te leveren,
- indien de Klant zijn verplichtingen niet nakomt die hem worden opgelegd krachtens een andere overeenkomst met betrekking tot de dienstverlening,
- de door de Klant meegedeelde technische of andere gegevens die Orange Belgium toelaten de Dienst te leveren, onvolledig of incorrect zijn ingevuld,
- de kredietwaardigheid van de Klant is in het gedrang.

4.4. Orange Belgium behoudt zich het recht voor zowel bij het sluiten van de Overeenkomst als tijdens de duur van de Overeenkomst om een redelijke zekerheid – in de vorm van een waarborgsom of bankgarantie- voor de nakoming van de verplichtingen van de Klant te vragen. Bij niet betaling van de waarborg of stellen van een bankgarantie binnen de gevraagde termijn, kan Orange Belgium weigeren de Overeenkomst aan te gaan of met onmiddellijke ingang de Overeenkomst te beëindigen, zonder dat de Klant recht heeft op enige vergoeding.

5. Verplichtingen van Orange Belgium

Orange Belgium verricht de door de Klant bestelde Prestaties overeenkomstig de toepasbare professionele normen, de regels en tradities van het beroep en de geldende reglementen in België. Orange Belgium is in het algemeen gebonden aan een inspanningsverbintenis bij de uitvoering van de Prestaties, met uitzondering van service level agreements die uitdrukkelijk schriftelijk in de Overeenkomst zouden worden vastgelegd en waarvoor een resultaatsverbintenis (service level) uitdrukkelijk wordt bepaald en aanvaard door Orange Belgium. Orange Belgium verbindt zich er toe bekwaam en bevoegd personeel in te zetten voor de uitvoering van de Prestaties. Orange Belgium oefent zijn advies- en informatieplicht uit door alle noodzakelijke informatie en adviezen te verstrekken zodat de Klant de Overeenkomst met volledige kennis van zaken kan afsluiten, binnen de grenzen van de perimeter van de Prestaties en de omgeving van de Klant. Deze plicht sluit aan bij de gedetailleerde en gedocumenteerde behoeften die de Klant aan Orange Belgium heeft verstrekt voor de opmaak van de Overeenkomst. Daarenboven verbindt Orange Belgium zich ertoe de Klant met alle middelen op de hoogte te stellen van elk incident waar Orange Belgium kennis van heeft genomen en dat de volledige of gedeeltelijke uitvoering van de Prestaties kan beïnvloeden.

6. Verplichtingen van de Klant

De Klant erkent dat de goede uitvoering van de Prestaties ook afhankelijk is van hoe goed hij zijn eigen verplichtingen nakomt. Een actieve en permanente samenwerking van zijnentwege is daartoe essentieel. In dat opzicht verbindt de Klant zich ertoe om Orange Belgium onverwijld alle middelen ter beschikking te stellen die het goede verloop van de Prestaties mogelijk moeten maken, zoals een aangepaste werkomgeving en tools en al het materiaal dat de Partijen zijn overeengekomen, alsook om gepaste beschermings- en beveiligingsprocedures te treffen voor alle elementen die hij aan Orange Belgium ter beschikking stelt. De Klant verzekert de beschikbaarheid, deskundigheid en stabiliteit van zijn team en gebruikers gedurende de volledige duur van de Prestaties. De Klant duidt met name een verantwoordelijke met beslissingsbevoegdheid aan, die bovendien over alle technische bagage beschikt om alle beslissingen te nemen inzake de oplossingen die Orange Belgium voorstelt. De Klant moet in het bijzonder alle voorstellen of onderzoeken van Orange Belgium valideren en de Prestaties of Deliverables controleren, binnen de termijnen die vastgelegd zijn in de Overeenkomst of zoals gevraagd door Orange Belgium.

Bovendien verbindt de Klant zich ertoe alle noodzakelijke documentatie en informatie voor de uitvoering van de Prestaties aan Orange Belgium te verstrekken, met inbegrip van de geldende of toegepaste normen in zijn activiteitssector, en hij biedt de garantie dat alle documentatie en informatie nauwkeurig, gedetailleerd en ondubbelzinnig is. Op de Klant rust de essentiële en allesbepalende plicht om zijn behoeften en vereisten helder kenbaar te maken, zodat de perimeter van de Prestaties duidelijk kan worden afgebakend. Bijgevolg, indien de Prestaties die door Orange Belgium worden geleverd zouden uitmonden in verliezen, schade of tekorten die voortvloeien uit het verzuim van de Klant om een van zijn bovenbedoelde verplichtingen na te komen, kan Orange Belgium geenszins aansprakelijk worden gehouden.

7. Voorwaarden van uitvoering van de Prestaties

7.1. Uitvoeringstermijnen

Elke service-level agreement in verband met de Prestaties moet altijd uitdrukkelijk en schriftelijk uitgeschreven en bevestigd worden door Orange Belgium. In geval van vertraging als gevolg van een handeling van de Klant of het niet nakomen van zijn verplichtingen, of als gevolg van een handeling van een derde (dienstverlener, derde redacteur, facilitair manager, leveranciers, etc.), wordt de planning/contractuele termijn van de Prestaties dienovereenkomstig uitgesteld en neemt de Klant de daaruit voortvloeiende extra kosten voor zijn rekening.

7.2. Ondersteuning

De ondersteuning die nodig is om het verdere verloop van de Prestaties evenals de uitvoering van de Overeenkomst te verzekeren, zal worden beschreven in de Beschrijving van de dienst en/of de Statement of Work.

7.3. Wijziging van de Prestaties

De perimeter, de aard van de Prestaties en de reikwijdte van de verbintenissen van Orange Belgium, met name de termijnen en resultaten, zijn duidelijk gedefinieerd in de Beschrijving van de dienst of de Statement of Work..

Indien, tijdens de uitvoering van de Overeenkomst, de Klant een aanvulling of wijziging van de Prestaties wenst, moet hij dat aan Orange Belgium vragen in een document waarin hij zijn behoeften expliciet kenbaar maakt. Op basis van dat document en tegen het op dat moment geldende tarief zal Orange Belgium de vraag van de Klant analyseren om de impact van de nieuwe behoefte te meten en te vergelijken, in termen van tijd, technische en financiële gevolgen, met het oorspronkelijke project zoals omschreven in de Overeenkomst. Na het inkijken van de resultaten van deze studie kan de Klant beslissen om zijn plannen verder te zetten, of ervan af te zien. Indien de Klant verder wil gaan met zijn aanvraag tot wijziging, zal Orange Belgium een voorstel tot wijziging opmaken.

Elke bijkomende Prestatie die voortvloeit uit een gebrekkige omschrijving door de Klant van de aard of de omvang van de Prestaties die hij Orange Belgium vraagt uit te voeren, geeft aanleiding tot het opstellen van een wijzigingsvoorstel.

De Prestaties gaan pas van start nadat de Klant schriftelijk met het voorstel heeft ingestemd. In voorkomend geval zullen de Partijen een bijvoegsel ondertekenen, voorafgaand aan de uitvoering van de Prestaties.

Indien de aanvraag tot wijziging zonder gevolg blijft en het project er vertraging door oploopt, zullen de Partijen hun best doen om hun organisatie op punt te stellen en hun taken te herverdelen om de vertraging te beperken of weg te werken. Indien de vertraging niet volledig kan worden weggewerkt, kan Orange Belgium er

geenszins verantwoordelijk voor worden gehouden en zullen de Partijen samen beslissen over de nieuwe contractuele planning.

De impactstudie en het voorstel tot wijziging worden gefactureerd tegen de geldende tarieven op de dag dat ze worden uitgevoerd. De tijd dat er vergaderd wordt in de aanloop naar de studie en bij de analyse van de aanvraag tot wijziging zal in een normaal projectverloop evenwel niet bijkomend gefactureerd worden, tenzij de Partijen, gelet op het tijdsverlies en/of de complexiteit van de geanalyseerde punten, op voorhand een akkoord te goeder trouw bereiken over een facturatie van de gependeerde tijd door Orange Belgium.

8. Aanvaarding

Op het einde van de verstrekking van een bestelde Prestatie zal Orange Belgium een verzoek tot aanvaarding van de Prestatie opstellen ter attentie van de Klant. De Klant heeft dan vijf (5) dagen tijd vanaf de verzendingsdatum van dit verzoek om:

- de oplevering van deze Prestatie/Deliverable zonder voorbehoud te aanvaarden of,
- de oplevering van deze Prestatie/Deliverable met voorbehoud te aanvaarden, met vermelding van de aard en reden van dit voorbehoud. Orange Belgium zal alles in het werk stellen om zo snel mogelijk een oplossing overeen te komen met de Klant. Bij gebrek aan reactie vanwege de Klant binnen de bovenvermelde termijn van vijf (5) dagen vanaf verzendingsdatum van het verzoek tot aanvaarding, gaat Orange Belgium ervan uit dat de Prestaties/Deliverable zonder voorbehoud aanvaard zijn.

Er wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat het gebruik voor operationele doeleinden (in productie brengen van een Deliverable) gelijkstaat met een definitieve aanvaarding van deze Deliverable, en dat it onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de Klant gebeurt.

9. Financiële voorwaarden

9.1. Prijzen

De Klant verbindt zich ertoe de Prestaties te vergoeden overeenkomstig de prijzen, de financiële bepalingen en het betalingschema bepaald in de Overeenkomst. Alle vermelde prijzen zijn exclusief btw en transport-, maaltijd- en verblijfskosten, dewelke voor rekening zijn van de Klant en die aan de Klant zullen worden aangerekend.

9.2. Facturatie en betaling

De Klant verbindt zich ertoe de Prestaties en/of Deliverables te betalen overeenkomstig het betaalschema opgenomen in het Contract. Met uitzondering van de facturatie van een overeengekomen voorschot, zal de facturatie van de Prestaties en/of de Deliverables gebeuren vanaf de Aanvaarding van de Prestaties en/of de Deliverables in overeenstemming met artikel 8.

De Klant verbindt zich ertoe elke factuur via een overschrijving te betalen, binnen uiterlijk 30 dagen na de factuurdatum.

Elk bezwaar tegen een factuur moet de Klant schriftelijk melden binnen een termijn van uiterlijk 30 dagen na de factuurdatum, met vermelding van de rubriek en het bedrag dat door de Klant wordt betwist. Na die 30 dagen wordt de factuur als aanvaard beschouwd. De verplichting om de betwiste som te betalen wordt dan opgeschort en de onbetwiste som moet binnen de gebruikelijke termijn worden betaald. Indien Orange Belgium de klacht afwijst, wordt het betwiste bedrag onmiddellijk invorderbaar. Indien, na onderzoek door Orange Belgium, de bezwaren ongegrond blijken, heeft Orange Belgium het recht de eventuele afgesproken kosten te factureren.

In geval van wanbetaling door de klant op de vervaldag van de facturen worden de verschuldigde resterende bedragen automatisch, van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling, vermeerderd met verwijlinteressen die overeenkomen met de wettelijke rentevoet, met daarbovenop, indien Orange Belgium zich genoodzaakt ziet om de schuldvordering aan een derde partij uit te besteden, een vergoeding ten belope van 15 %, met een minimum van 62 €. In dat geval kan Orange Belgium eveneens besluiten om de Overeenkomst/levering van de Prestatie(s) en/of Deliverables op te schorten of te annuleren, zonder voorafgaande kennisgeving of schadevergoeding, onverminderd het recht van Orange Belgium om de volledige betaling van alle verschuldigde bedragen te eisen.

In geval van wanbetaling op de vervaldag, zal Orange Belgium een rappel sturen. In dat geval kunnen de herinneringskosten worden aangerekend (tarieven op orange.be).

Indien hij de factuur niet ontvangen heeft, moet de Klant het factuurbedrag betalen dat Orange Belgium later meedeelt. Op verzoek krijgt de Klant een kopie toegestuurd. Vanaf een tweede factuur zullen kosten in rekening worden gebracht. Een overzicht van alle extra kosten die Orange Belgium kan aanrekenen, is beschikbaar op de website van Orange Belgium NV (www.orange.be).

10. Garantie

Voor zover in de Overeenkomst uitdrukkelijk bepaald, kan een garantietermijn van niet meer dan 3 maanden worden geboden. Deze garantie start op de datum van de definitieve Aanvaarding van de Prestaties overeenkomstig artikel 8. De Klant dient Orange Belgium tijdig schriftelijk op de hoogte te stellen van elke onregelmatigheid, zodat Orange Belgium herstelmaatregelen kan nemen. Orange Belgium zal vrijgesteld worden van elke verplichting krachtens deze garanties in geval van een Anomalie ten gevolge van:

- foute bediening door de Klant;
- het niet naleven van de bepalingen in de Overeenkomst of van de gerelateerde documentatie bij de Overeenkomst;
- wijziging van de Prestaties door de Klant;
- wijzigingen in de IT-omgeving van de Klant (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, opzet- of configuratiewijzigingen) die een impact kunnen hebben op de Prestaties of de Deliverables ;
- het gebruik van hardware of software die niet compatibel is met de Prestaties en/of Deliverables
- een situatie waar Orange Belgium niet (alleen) aansprakelijk is voor dergelijke Anomalie.

Elke interventie van Orange Belgium wegens een abnormale werking die buiten de garantie valt, zal worden gefactureerd tegen het geldende tarief.

11. Intellectuele eigendom

Elke Partij verklaart eigenaar te zijn van alle IPR die op de elementen rusten die zij aan de andere Partij verstrekt en die bovendien noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de Prestaties. Tenzij uitdrukkelijk anders is bepaald, mag niets in de Overeenkomst worden geïnterpreteerd als het verlenen van enig recht, door middel van een licentie of anders, aan een Partij op het IPR van de andere Partij.

Alle IPR die voortvloeien uit of anderszins voortvloeien uit (direct of indirect) de levering van de Prestaties door Orange Belgium in het kader van de Overeenkomst komen uitsluitend toe aan en blijven eigendom van Orange Belgium. Orange Belgium verleent de Klant, die dit aanvaardt, een niet-exclusief, persoonlijk, niet-overdraagbaar en niet-sublicentieerbaar recht om de betreffende Orange Belgium IPR te gebruiken met als enig doel de Prestaties te gebruiken voor de doeleinden die in de Overeenkomst zijn omschreven en uitsluitend gedurende de looptijd van de

Overeenkomst. Indien in de Overeenkomst is overeengekomen dat Orange Belgium bepaalde Deliverables zal leveren als onderdeel van de Prestaties, komen Partijen overeen dat alle titel, rechten en belangen in dergelijke Deliverables voor zover wettelijk toegestaan worden overgedragen aan de Klant, tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen tussen Partijen, onder voorbehoud van volledige betaling van de prijs voor de Prestaties en Deliverables. Deze overdracht van rechten belet Orange Belgium echter niet om zonder enige beperking gelijkaardige of identieke Deliverables aan andere partijen te leveren, onder voorbehoud van de naleving van haar geheimhoudingsverplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst.

Indien de Klant Orange Belgium onverwijld schriftelijk in kennis stelt van het bestaan van een klacht van een derde partij, gebaseerd op het feit dat de Deliverables die krachtens deze Overeenkomst werden gerealiseerd door Orange Belgium alleen (dus zonder bijdrage van de Klant) de auteursrechten op het Belgische grondgebied zouden schenden, verbindt Orange Belgium zich ertoe op zijn kosten de verdediging te verzekeren tegen alle soortgelijke vorderingen en de schadevergoeding te betalen die, in geval van een definitief gerechtelijk besluit, uiteindelijk op de Klant zou kunnen worden verhaald. Orange Belgium zal de Klant evenwel in geen geval schadeloosstellen indien de geformuleerde klachten door derden het gevolg zijn van een of andere handeling door de Klant, zoals een wijziging of aanpassing van de Deliverables of hun gebruik in combinatie met producten, hardware of software die niet ontwikkeld zijn door Orange Belgium of hun terbeschikkingstelling door een derde. Om deze garantie te kunnen doen gelden, moet de Klant aan Orange Belgium zijn medewerking verlenen, op kosten van de Klant, alsook alle nodige machtigen geven om het dossier te verdedigen, een schikking te treffen of gerechtelijk te vervolgen. De Klant biedt de garantie dat ieder product (software, hardware, softwarepakket, uitrusting of platformen) dat hij ter beschikking stelt aan Orange Belgium geen inbreuk maakt op de rechten van derden. In geval van een klacht van een derde die de prestaties beïnvloedt, zal de Klant Orange Belgium schadeloosstellen onder dezelfde voorwaarden als hier voorzien. De garanties die in dit artikel worden gegeven sluiten elk ander rechtsmiddel of elke andere garantie uit.

12. Vertrouwelijkheid en bescherming van de persoonsgegevens

Elke Partij verbindt zich ertoe de vertrouwelijkheid te respecteren en te waarborgen van alle Vertrouwelijke Informatie van alle aard, als vertrouwelijk aangeduid of redelijkerwijze als vertrouwelijk te beschouwen, waar men kennis van heeft genomen in het kader van de Overeenkomst, en deze uitsluitend voor de behoeften van de Prestaties te gebruiken, met inbegrip van een periode van drie jaar volgend op het einde van de Prestaties.

Elke Partij mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere Ppartij de Vertrouwelijke Informatie van de andere Partij niet openbaar maken of ter beschikking stellen aan derden (met inbegrip van concurrenten), hetzij direct of indirect, hetzij geheel of gedeeltelijk, en hetzij mondeling of schriftelijk.

Elke Partij zal de Vertrouwelijke Informatie alleen ter beschikking stellen aan haar medewerkers en ingeschakelde derden indien dit noodzakelijk is voor de uitvoering van de Prestaties. Elke Partij zal de in dit artikel genoemde verplichtingen ook opleggen aan de personen die zij bij de uitvoering van haar verplichtingen betreft, met inbegrip van de werknemers.

Elke Partij verbindt zich er tevens toe de Vertrouwelijke Informatie niet zodanig te gebruiken dat de belangen van de andere Partij worden of kunnen worden geschaad.

Worden niet als vertrouwelijk beschouwd: gegevens van de andere Partij die al openbaar of gekend zijn zonder schending van de vertrouwelijkheidsplicht.

Tot slot, ingeval de Klant aan Orange Belgium de verwerking van persoonsgegevens toevertrouwt in de zin van het toepasselijke recht tot bescherming van de persoonsgegevens, verbinden de Partijen zich ertoe dat recht en in het bijzonder de Algemene Verordening Gegevensbescherming na te leven, overeenkomstig de bepalingen die zullen worden overeengekomen in een bijlage aan deze Algemene Voorwaarden, indien van toepassing.

Orange Belgium waakt erover dat zijn werknemers, zijn Filialen, zijn onderaannemers en elk van hun medewerkers, evenals de onafhankelijke dienstverleners die de diensten krachtens deze Overeenkomst leveren, een basiskennis hebben inzake vertrouwelijkheid en bescherming van de persoonsgegevens.

De Klant zal aan de mensen die Orange Belgium ter beschikking stelt de instructies en beleidslijnen verstrekken die bij de Klant worden gehandhaafd om de vertrouwelijkheid en bescherming van de persoonsgegevens te waarborgen.

13. Opschorting en Opzegging

13.1. Door Orange Belgium

13.1.1. Orange Belgium is gerechtigd de uitvoering van de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk op te schorten, in voorkomend geval zonder waarschuwing, indien:

- a) De Klant op enigerlei wijze niet binnen 5 werkdagen na ontvangst van een ingebrekestelling zijn verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst nakomt;
- b) Orange Belgium aanwijzingen heeft dat de Prestaties worden misbruikt, al dan niet door de Klant;

De opschorting eindigt wanneer de Klant aan al zijn verplichtingen voldoet. Gedurende de gehele duur van de opschorting is betaling van de kosten verschuldigd.

13.1.2. Orange Belgium is gerechtigd de Overeenkomst met onmiddellijke ingang en zonder voorafgaande gerechtelijke tussenkomst geheel of gedeeltelijk van rechtswege te ontbinden indien:

- a) De Klant niet binnen dertig (30) dagen na ingebrekestelling zijn verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst nakomt;
- b) De Klant failliet wordt verklaard of zijn betalingen heeft opgeschort. De ontbinding van de Overeenkomst zal schriftelijk aan de Klant worden medegedeeld onder vermelding van de redenen van de ontbinding;
- c) Indien ten gevolge van exploitatievereisten de Prestaties permanent moet worden opgeheven. Orange Belgium zal de betrokken Klant zo spoedig mogelijk op de hoogte stellen met alle passende middelen. De Overeenkomst voor de Prestaties eindigt van rechtswege vanaf de datum van opheffing van de Prestaties, zonder dat één van de partijen tot schadevergoeding gehouden is.

13.1.3. Indien Orange Belgium de Overeenkomst beëindigt om de onder 13.1.2 a) of b) genoemde redenen, is Orange Belgium gerechtigd om van de Klant een schadevergoeding te eisen die gelijk is aan alle nog resterende uit hoofde van de Overeenkomst verschuldigde bedragen.

13.2 Door de klant

13.2.1. De Klant kan de Overeenkomst om welke reden dan ook beëindigen voor het verstrijken van de initiële termijn van de Overeenkomst, mits hij deze schriftelijk opzegt en tegen betaling van een vergoeding voor de beëindiging ten belope van alle resterende uit hoofde van de Overeenkomst verschuldigde bedragen.

13.3.2. De Klant heeft tevens het recht de Overeenkomst van rechtswege met onmiddellijke ingang en zonder voorafgaande gerechtelijke tussenkomst te ontbinden indien:

- a) Orange Belgium haar verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst niet binnen dertig (30) dagen na ingebrekestelling nakomt;
- b) Orange Belgium in staat van faillissement wordt verklaard of haar betalingen heeft opgeschort.

De ontbinding van de Overeenkomst zal schriftelijk aan Orange Belgium worden medegedeeld onder vermelding van de redenen voor de ontbinding.

13.3. De beëindiging van een Overeenkomst leidt van rechtswege tot de beëindiging van de daarin vervatte Prestaties. De beëindiging, om welke reden dan ook, laat de verplichting van de Klant tot betaling van alle resterende verschuldigde bedragen uit hoofde van de Overeenkomst onverlet.

13.4. De beëindiging van de Overeenkomst impliceert niet de beëindiging van andere Overeenkomsten voor andere diensten met Orange Belgium.

14. Aansprakelijkheid

Elke Partij is aansprakelijk voor de schade die haar rechtstreeks wordt toegeschreven en wordt berokkend aan de andere Partij en/of aan de derde partijen, met uitzondering van elk geval van indirecte schade. Zo komen de Partijen uitdrukkelijk overeen dat de volgende zaken geen schadeloosstelling kunnen doen ontstaan, ongeacht hun al dan niet redelijkerwijs voorspelbare karakter: winstderving, omzetverlies, klantenverlies en imagoschade.

Betreffende gegevensverliezen wordt bepaald dat de kosten van de gegevensreconstructie alleen aanleiding kunnen geven tot een schadeloosstelling indien het beheer en/of de bewaring van de voornoemde gegevens deel uitmaken van de door Orange Belgium krachtens de Overeenkomst geleverde Prestaties. Onder 'kosten voor gegevens reconstructie' worden alleen begrepen de kosten voor re-integratie in de software en/of databases van de Klant van de gegevens die deel uitmaken van de laatste back-up gemaakt door de Klant overeenkomstig de Overeenkomst of door Orange Belgium indien Orange Belgium de verplichting had om een dergelijke back-up te maken (met uitsluiting van de kosten om de gegevens te herstellen die tussen de datum van de laatste back-up en de datum van de schade definitief verloren zijn gegaan of werden vernietigd, gecorrumpereerd of veranderd).

Ingeval Orange Belgium krachtens deze Overeenkomst aansprakelijk wordt gesteld, op welke grond ook, is de totale schadevergoeding die van Orange Belgium kan worden geëist, beperkt tot het totale bedrag exclusief btw van de Prestaties die aan de Klant zijn gefactureerd krachtens het betreffende Contract voor de 12 laatste maanden voorafgaand aan de datum waarop het feit waarvoor de aansprakelijkheid wordt ingeroepen zich voordoet. Dit limietbedrag is evenwel niet van toepassing op lichamelijke schade of overlijden, noch in geval van grove en/of opzettelijke fout en/of bedrog door Orange Belgium.

15. Verzekering

Boven de bovenvermelde bedragen ziet de Klant af, en doet hij zijn verzekeraars afzien, van alle vorderingen tegen Orange Belgium en zijn verzekeraars.

Elke Partij verklaart een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid ondernemingen te hebben afgesloten bij een algemeen bekende maatschappij en alle verzekeringspolissen geregeld bij te werken, om schade te dekken die aan de andere Partij of aan een derde partij berokkend kan worden tijdens de uitvoering van de Overeenkomst. Elke Partij verbindt zich ertoe de bewijzen daarvan op eerste verzoek voor te leggen.

16. Niet-afwijking van personeel

Tijdens de duur van de Overeenkomst en gedurende het jaar volgend op de beëindiging ervan, om welke reden ook, verbindt elke Partij zich ertoe om noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een job aan te bieden aan medewerkers van de andere Partij die betrokken zijn bij de uitvoering van de Overeenkomst, zelfs als het initiatief aanvankelijk uitgaat van de medewerker zelf, tenzij na schriftelijk akkoord van de andere Partij. Telkens als een van de Partijen deze bepaling schendt, moet ze aan de andere Partij van rechtswege en zonder tussenkomst van rechtbanken een vergoeding betalen die gelijk is aan twaalf (12) maanden brutoloon van de betrokken medewerker(s).

17. Algemene bepalingen

17.1. Personeel

De Klant deelt op voorhand duidelijk mee aan Orange Belgium welke regels inzake hygiëne en beveiliging worden toegepast tijdens de realisatie van de Prestaties door het personeel van Orange Belgium. De Partijen verbinden zich ertoe de bepalingen betreffende de preventie van beroepsrisico's, de uitwerking van een preventieplan en de algemene coördinatie van de preventie maatregelen in acht te nemen. Het personeel van Orange Belgium blijft in ieder geval onder de verantwoordelijkheid, de subordinaat, het hiërarchisch gezag en de controle van Orange Belgium. Elke Partij is vrij om een medewerker te vervangen zolang het goede verloop van de Prestaties niet wordt verstoord. De Partijen bieden de garantie dat hun werknemers regelmatig worden tewerkgesteld en verlonen onder hun respectieve en exclusieve verantwoordelijkheid ten aanzien van de fiscale en sociale verplichtingen. De Partijen verbinden zich ertoe geen mensen in dienst te nemen, uit te sturen of hun aanwerving goed te keuren die volgens de wet nog niet oud genoeg zijn of de toestemming niet hebben om te mogen werken, of als ze onvoldoende gekend zijn bij de bevoegde instanties van het land waar de Prestatie wordt uitgevoerd.

17.2. Uitsluiting van garantie

Voor zover door de toepasselijke wetten toegestaan sluit Orange Belgium alle impliciete garanties en voorwaarden uit, zoals de impliciete garanties van verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. Orange Belgium biedt geen garanties en formuleert evenmin voorwaarden voor de elementen die worden verdeeld onder de naam, het merk of de handelsnaam van een derde, of waar een auteursrecht van een derde op rust, en die bij de Prestaties zouden kunnen worden aangeboden of er mogelijk in zijn geïntegreerd. Voor zover door de toepasselijke wet toegestaan wijst Orange Belgium alle verantwoordelijkheid voor de elementen van derden af (bv. verantwoordelijkheid voor de levering of juist het niet-leveren van deze elementen).

17.3. Overmacht

Een Partij kan niet aansprakelijk worden gesteld jegens de andere Partij in geval van gedeeltelijk of volledig niet-nakomen van zijn verplichtingen of in geval van elke vertraging, krachtens de Overeenkomst, als gevolg van overmacht. Worden door de Partijen uitdrukkelijk als gevallen van overmacht beschouwd (deze opsomming is niet uitputtend): storm, blikseminslag, staking, overstromingen, aardbevingen, epidemieën, aanslagen, ontploffingen, oorlogen, militaire operaties of maatschappelijke onrust, blokkering van de transport- of bevoorradingsmiddelen, stroompannes, computervirussen, wettelijke of regelgevende restricties in de levering van de Prestaties en elk besluit van overheidswege dat de levering van de Prestaties verstoort, in het bijzonder elk handelsbesluit dat wordt opgelegd door een orgaan of een nationale of internationale overheid, alsook alle aanpassingen daarop.

Het geval van overmacht schort de verplichtingen van de betrokken partij op gedurende de periode waarin de overmacht speelt. Niettemin moeten de partijen trachten de gevolgen ervan in de mate van het mogelijke te beperken. De partijen zijn dan niet meer gehouden tot naleving van hun verplichtingen, met uitzondering met name van de verplichtingen die voortvloeien uit de artikelen 'Intellectuele eigendom' en 'Vertrouwelijkheid', zonder dat een van de partijen enige vergoeding of boete van welke aard ook verschuldigd is.

17.4. Overdracht

Elke Partij ziet ervan af de rechten en/of verplichtingen die voortvloeien uit deze Overeenkomst, op eender welke manier, volledig of gedeeltelijk, over te dragen of er afstand van te doen, zonder de uitdrukkelijke, voorafgaande en schriftelijke toestemming van de andere Partij. Niettegenstaande het voorgaande, kan Orange Belgium de rechten en plichten die voortvloeien uit deze Overeenkomst wel volledig of gedeeltelijk overdragen aan elke entiteit binnen de groep, zonder de expliciete toestemming van de Klant. Ingeval Orange Belgium de Prestaties deels uitbesteedt, blijft Orange Belgium jegens de Klant verantwoordelijk voor de uitvoering van het uitbestede deel.

17.5. Economische sancties

De Partijen, de Overeenkomst en de prestaties die in de Overeenkomst zijn opgenomen, moeten imperatief in overeenstemming zijn met de handels- en financiële restricties, -verboden of -vergunningen en -machtigingen die door de wetten en verordeningen van de VS, de Europese Unie en haar Lidstaten en/of andere betrokken landen worden opgelegd (hierna de 'Regels voor Toezicht op de Handel').

Elke Partij verklaart en garandeert dat haar, en geen enkele van haar Partners, nooit internationale handelssancties of embargo's werden opgelegd, niet in het verleden en niet nu, dat ze nooit op een lijst stonden of nu op een lijst staan om ze te dwingen de internationale handelssancties na te leven of dat hun import- en exportcapaciteiten en -privileges nooit/niet zijn opgeschort, herroepen of geweigerd. Onder 'Partner' wordt verstaan elke natuurlijke of rechtspersoon evenals elk(e) vereniging, regering, staat, overheid, stichting of fideïcommis, die (a) Filiaal is van een Partij, (b) Eigenaar van een Partij, (c) bestuurder of directeur van een Partij, (d) onderaannemer van een Partij die betrokken is bij de uitvoering van de Overeenkomst of (e) elke andere vertegenwoordiger van een Partij. Ingeval een van de Partijen, op eender welk moment tijdens de Overeenkomst, ermee zou ophouden zich te schikken naar de bovenvermelde bepalingen en garanties, zal die Partij de andere Partij daar onmiddellijk van in kennis stellen. In voorkomend geval, of als dat nodig zou zijn om in overeenstemming te zijn met de Regels voor Toezicht op de Handel, zal de laatste Partij het volste recht hebben om haar verplichtingen op te schorten of te beëindigen, in hun geheel of gedeeltelijk, of om zelf de Prestaties stop te zetten of de Overeenkomst te ontbinden.

17.6. Commerciële referenties

Behoudens anders overeengekomen met Orange Belgium geeft de Klant Orange Belgium de toestemming om zijn handelsnaam, logo's en kentekens, zijn merk en andere handelsbenamingen van de Klant als referentie te vermelden op zijn informatiedragers.

17.7. Afstand

Het feit dat een Partij een situatie gedooft of dat ze geen of pas in een later stadium voordeel haalt uit het feit dat de andere Partij verzuimt om een van haar verplichtingen uit de Overeenkomst na te komen, wordt niet geïnterpreteerd als een verzaking om haar betrokken rechten of de betrokken verplichting te doen gelden. Op dezelfde wijze zal elke tolerantie of verzaking van een Partij, in de toepassing van het geheel of een deel van de verbintenissen uit de Overeenkomst, ongeacht de frequentie en de duur ervan,

geen aanpassing van de Overeenkomst rechtvaardigen, noch een willekeurig recht doen ontstaan.

17.8. Titels

Ingeval welke titel of ondertitel ook boven een bepaling in deze Algemene Voorwaarden moeilijk interpreteerbaar is, zal die titel of ondertitel als onbestaande worden beschouwd.

17.9. Gedeeltelijke nietigheid

De nietigheid of ontoepasselijkheid van welke bepaling in de Overeenkomst ook, zoals verklaard door elke toepasselijke wet- of regelgeving of elke beslissing van een bevoegde rechtbank, zal de andere bepalingen niet nietig maken. Hun toepasselijkheid en draagwijdte blijft volledig behouden.

17.10 Behoud van sommige bepalingen

Elke verplichting die, hetzij uitdrukkelijk, hetzij door de aard ervan, van kracht moet blijven nadat de Overeenkomst (om welke reden ook) beëindigd wordt, blijft van kracht volgens haar eigen voorwaarden.

17.11 Overeenkomst inzake bewijskracht

De Partijen komen overeen om dezelfde bewijskracht toe te kennen aan de berichten die via fax of via elektronische weg ontvangen worden en meer algemeen aan de elektronische documenten die ze uitwisselen en de handtekeningen op deze documenten, als aan originele documenten en de originele handtekening. Desbetreffende elektronische communicatiegegevens worden door Orange Belgium opgeslagen, en dit voor een duurtijd niet langer dan noodzakelijk.

18. Toepasselijk recht en bevoegde rechtbank

18.1 Elk geschil in verband met het bestaan, de interpretatie of de uitvoering van de Overeenkomst dat niet minnelijk geregeld kan worden tussen de Klant en Orange Belgium, valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de Brusselse rechtbanken.

18.2 De bepalingen in de Overeenkomst worden beheerst door het Belgisch recht.